

# 43ª Sesión del Comité del Codex sobre Etiquetado de los Alimentos

Mayo 9 a Mayo 13 del 2016



Origen: OttawaTourism.ca

## *El Shaw Centre*

Salón Ottawa, 2º Nivel

55 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario, Canadá, K1N 9J2

**Información para los Delegados**

La capital de Canadá, Ottawa, está situada en Ontario en la frontera entre las provincias de Ontario y Quebec. La población de la Región de la Capital Nacional (Ottawa/Gatineau) se estima ligeramente por debajo de 1.25 millones de habitantes. Tanto el inglés como el francés son elementos integrales de la identidad nacional de Canadá y ambos idiomas pueden escucharse en las calles.

Ottawa es un centro urbano rodeado por la naturaleza y abundantes puntos de interés histórico, incluyendo la Colina del Parlamento, el Hotel Chateau Laurier y el mercado histórico de productores agrícolas denominado el *ByWard Market*. Durante el día la ciudad hace alarde de dicho y activo mercado de productores y de elegantes tiendas, mientras que por la noche vibra con la actividad de sus restaurantes, bares y discotecas. Ottawa es también la casa del sistema de canales más antiguo de América del Norte, el Canal Rideau que es una Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO.

El [Capital Wi-Fi](#) es de acceso gratuito al aire libre en el centro de Ottawa-Gatineau permitiéndoles tener acceso a información con su teléfono inteligente (*Smartphone*), tableta o computadora portátil cuando exploran la Región Capital de Canadá.

Para mayor información sobre la región capital por favor contactar a [OttawaTourism.ca](http://OttawaTourism.ca) o llamar al 1-800-363-4465 o a la Comisión de la Capital Nacional (*National Capital Commission*) al 1-800-465-1867 (disponibles 7 días por semana).

## Inscripción

La inscripción para la Sesión deber completarse en línea a través del Sistema de Inscripción en Línea (ORS - *Online Registration System*) del Codex Alimentarius, al <http://www.codexalimentarius.org/login/es/>. Se recuerda también a los Delegados la necesidad de registrarse, por medio del ORS, para el Grupo de Trabajo Presencial sobre Acuicultura Orgánica.

La Inscripción tendrá lugar en el Atrio Canal Rideau Sur del Centro Shaw (*Shaw Centre, Rideau Canal Atrium South*) durante los siguientes horarios:

Sábado, 7 de mayo de 2015 de las 8:30 a.m. a las 12:00 p.m.

Lunes, 9 de mayo de 2015 de las 8:30 a.m. a las 12:00 p.m.

## Sede

La 43ª Sesión del CCFL se celebrará en el Centro Shaw (*The Shaw Centre*), ubicado en el centro de Ottawa, a una corta distancia a pie de más de 6,000 cuartos de hotel, numerosas atracciones y puntos de interés. La Sesión se celebrará a través de la semana en el Salón Ottawa, ubicado en el 2º piso del Centro Shaw. Antes de la Sesión un grupo presencial de trabajo está planificado para el sábado 7 de mayo en el Salón Ottawa.

## Llegando a Canadá

Es responsabilidad de cada Delegado determinar si requiere visa para entrar a Canadá. El Secretariado Canadiense no es responsable de ningún arreglo de visa, viaje o acomodaciones. Canadá no tiene una oficina de visas en cada país así que es importante que los delegados visiten la página web de las [oficinas responsable de visas para procesar sus aplicaciones de visa](#).

Se alienta a los Delegados a someter sus solicitudes de visa bien por adelantado a la fecha del evento a un [Centro de Solicitud de Visa](#) o en línea a [Solicitudes electrónicas](#) (e-Apps).

Por favor visitar el [sitio en la web](#) del CIC para información sobre el tiempo que toma procesar una solicitud de visa en las diversas oficinas de visa.

Aunque la OCCPC no puede influenciar el proceso de otorgamiento de visas, ayudarán en lo que le sea posible, incluyendo cartas para facilitar la visa.

No se requieren inmunizaciones o vacunas especiales para visitar Canadá. Para informaciones actualizadas de salud visiten el Sitio en la Web de la Agencia de Salud Pública de Canadá (*Public Health Agency of Canada*) al: <http://www.phac-aspc.gc.ca/tmp-pmv/index-eng.php>.

### Cómo llegar acá

El Macdonald-Cartier es el Aeropuerto Internacional de Ottawa sirviendo a la Capital de Canadá con vuelos directos a más de 30 destinos de América del Norte e internacionales, y se encuentra a solo 20 minutos del centro de Ottawa.

Tiempos Aproximados de Vuelo:

Toronto – 1 hora  
Montreal – ½ hora  
Nueva York – 1 ½ horas  
Londres – 6 horas  
Frankfurt – 7 horas

### Movilizándose en Ottawa

Hay taxis disponibles que los pueden llevar desde o hasta el Aeropuerto Internacional de Ottawa y por toda la ciudad. Las tarifas de taxi del aeropuerto al centro de Ottawa son aproximadamente de \$30 - \$40 CAD.

Transporte Público – El ómnibus de la Ruta 97 sale del pilar 14 afuera del área de llegadas. Los billetes de ómnibus están disponibles en el Escritorio de Transporte Terrestre (*Ground Transportation Desk*) localizado en el primer nivel al costado de la puerta central del área de llegadas. Esta ruta toma cerca de 40 minutos y los deja a distancia caminable de muchos hoteles. Para mayor información visite la página Web de *OC Transpo* al: [www.octranspo1.com/](http://www.octranspo1.com/).

### Acomodaciones de Hotel

A continuación se provee para su conveniencia una lista de hoteles que quedan en los alrededores de la Sede y las tarifas preferenciales de habitación que ofrecen. También se proveen vínculos electrónicos adicionales para su conveniencia. Por favor tener en mente que Mayo es el principio del período más popular en Ottawa y las acomodaciones pudieran estar limitadas.

Hotel e información de reservaciones	Tarifa de grupo para el Codex y fecha límite para reservaciones	Clasificación y distancia a pie
<b>Hotel Lord Elgin</b> 100 Elgin Street <a href="http://www.lordelginhotel.ca/">www.lordelginhotel.ca/</a>	Empezando a \$179 CND/noche  <b>Código de reservaciones: La 43<sup>a</sup></b> <b>Sesión del Comité del Codex para</b>	8 minutos ★★★½

<p><b>Reservaciones:</b> Teléfono: 1-800-267-4298 (Estados Unidos y Canadá) o 1-613-235-3333 (Internacional) Correo electrónico: <a href="mailto:reservations@lordelgin.ca">reservations@lordelgin.ca</a></p>	<p><b>el Etiquetado de Alimentos.</b></p> <p>Tarifa disponible hasta el: 6 de Abril de , 2016</p>	
<p><b>Hotel Novotel</b> 33 Nicholas Street <a href="http://www.NovotelOttawa.com/">www.NovotelOttawa.com/</a></p> <p><b>Reservaciones:</b> Teléfono: 1- 613-230-3033 Vínculo para reservaciones en línea: <a href="#">Hacer clic aquí</a></p>	<p>Empezando a \$189 CND/noche</p> <p><b>Código de reservaciones: 311453</b></p> <p>Tarifa disponible hasta el: 1º de Abril de 2016 Política de cancelación de reservaciones: 6:00pm del día de llegada.</p>	<p>4 minutos ★★★</p>
<p><b>Hotel Les Suites Ottawa</b> 130 Besserer Street <a href="http://www.les-suites.com">www.les-suites.com</a></p> <p><b>Reservaciones:</b> Teléfono: 1-800-267-1989 (Estados Unidos y Canadá) o 1-613-232-2000 (Internacional) Vínculo para reservaciones en línea: <a href="#">Hacer clic aquí</a> Correo electrónico: <a href="mailto:reservations@les-suites.com">mailto:reservations@les-suites.com</a></p>	<p>Empezando a \$169 CND/noche</p> <p><b>Código de reservaciones: CCFL43</b></p> <p>Tarifa disponible hasta el: 6 de Abril de , 2016 Política de cancelación de reservaciones: 48 horas antes de la llegada.</p>	<p>5 minutos ★★★</p>

**Otras acomodaciones en el área:**

- El Hotel Westin – 11 Colonel By Drive – [www.thewestinottawa.com/](http://www.thewestinottawa.com/)
- El Hotel Fairmont Château Laurier– 1 Rideau Street - [www.fairmont.com/laurier-ottawa/](http://www.fairmont.com/laurier-ottawa/)
- El Hotel Sheraton Ottawa - 150 Albert Street - [www.sheratonottawa.com/](http://www.sheratonottawa.com/)
- El Capital Hotel & Suites - 88 Albert Street - [www.capitalhill.com/](http://www.capitalhill.com/)
- El Hotel ARC Ottawa - 140 Slater Street - [www.arcthehotel.com/ottawa-hotels/](http://www.arcthehotel.com/ottawa-hotels/)

**Sistema monetario canadiense**

El Sistema monetario canadiense utiliza dólares Canadienses (\$, CAD) y centavos (¢). Tazas de cambio actualizadas pueden encontrarse en <http://www.bankofcanada.ca/rates/exchange/daily-convert/>. Los billetes en Canadá vienen en denominaciones de \$5, \$10, \$20, \$50, y \$100. Canadá tiene monedas de uno y dos dólares, comúnmente conocidas como el "loonie" y el "toonie" respectivamente, aparte de las monedas de 5¢ ("nickle"), 10¢ ("dime") y 25¢ ("quarter"). La mayoría de los negocios aceptan cartas de débito y/o muchas de las principales cartas de crédito en caso que la transacción no pueda realizarse usando la moneda nacional.

Las compras incluyen por lo general el Impuesto Armonizado de Venta o HST, por sus siglas en inglés, del 13%. Aparte de esto, una propina del 15-20% es acostumbrada por un buen servicio en bares, salones de belleza, spas o taxis, para nombrar solo unos cuantos.

## **Servicios de Emergencia / Hospitales**

Llame al 911 para servicios de ambulancia, bomberos y policía en situaciones en que esté la vida en peligro, cometiéndose un crimen o para reportar un incendio en Ottawa/Gatineau. Para otros servicios policiales en Ottawa, llame al 613-236-1222 o marque '0' para que un operador pueda dirigirlo a los servicios requeridos.

La mayoría de los hospitales son de administración pública con los costos por los servicios siendo determinados por las autoridades provinciales y hospitalarias. Los Servicios de Emergencia de los Hospitales están abiertos 24 horas para cuidados de emergencia. La atención en los hospitales para aquellos que no son residentes en Canadá se cobra en base a tarifas diarias o en base a la condición médica y a cuánto tiempo esté internado el paciente. Los cargos varían en diferentes partes del país, pero en general fluctúan entre los CAD\$1,000-\$3,000 por día.

Para revisar una lista de hospitales en el área de Ottawa, por favor consultar el siguiente vínculo:  
[www.OttawaHospital.on.ca/ContactUs](http://www.OttawaHospital.on.ca/ContactUs).

La mayoría de las ciudades también tienen clínicas a las que se puede acudir sin cita previa (“*walk-in clinics*”) para tratamientos que no sean de urgencia o para consultas médicas. Los costos varían dependiendo de la clínica y de la atención médica requerida. Se proporciona [acá una lista de dichas clínicas](#).

## **Clima y Meteorología**

Ottawa tiene cuatro estaciones distintas: Primavera (Marzo – Junio), Verano (Junio – Septiembre), otoño (Septiembre – Diciembre) e Invierno (Diciembre – Marzo)

El mes de mayo tiene como promedio temperaturas diarias máximas de 19°C (66°F) y mínimas de 7.5°C (45.5°F); se recomienda traer una chompa o chamarra dado que las temperaturas pueden ser impredecibles.

## **Zonas horarias**

Ottawa está en el Huso Horario del Este (*Eastern Time Zone*). El “Horario de Verano” o de “Ahorro de luz diurna” (*Daylight saving time*) entra en vigor en Canadá del segundo domingo de marzo al primer domingo de noviembre. Durante dicho Horario de Verano, Ottawa está cuatro horas atrás (UTC - 4h) del Tiempo Universal Coordinado (*Coordinated Universal Time*).

## **Voltaje y Electricidad**

Los aparatos eléctricos Canadienses operan con 110 voltios (60Hz). Se requiere un adaptador universal para aparatos eléctricos de ultramar que funcionen con otro voltaje. Los enchufes de electricidad para 110

voltios están configurados de dos láminas (“puntas”) planas y paralelas. Si dichos enchufes son diferentes de los usados en su país, necesitarán un convertidor de enchufes.

# 43ª Sesión del CCFL - Mapa del área

## Acomodaciones

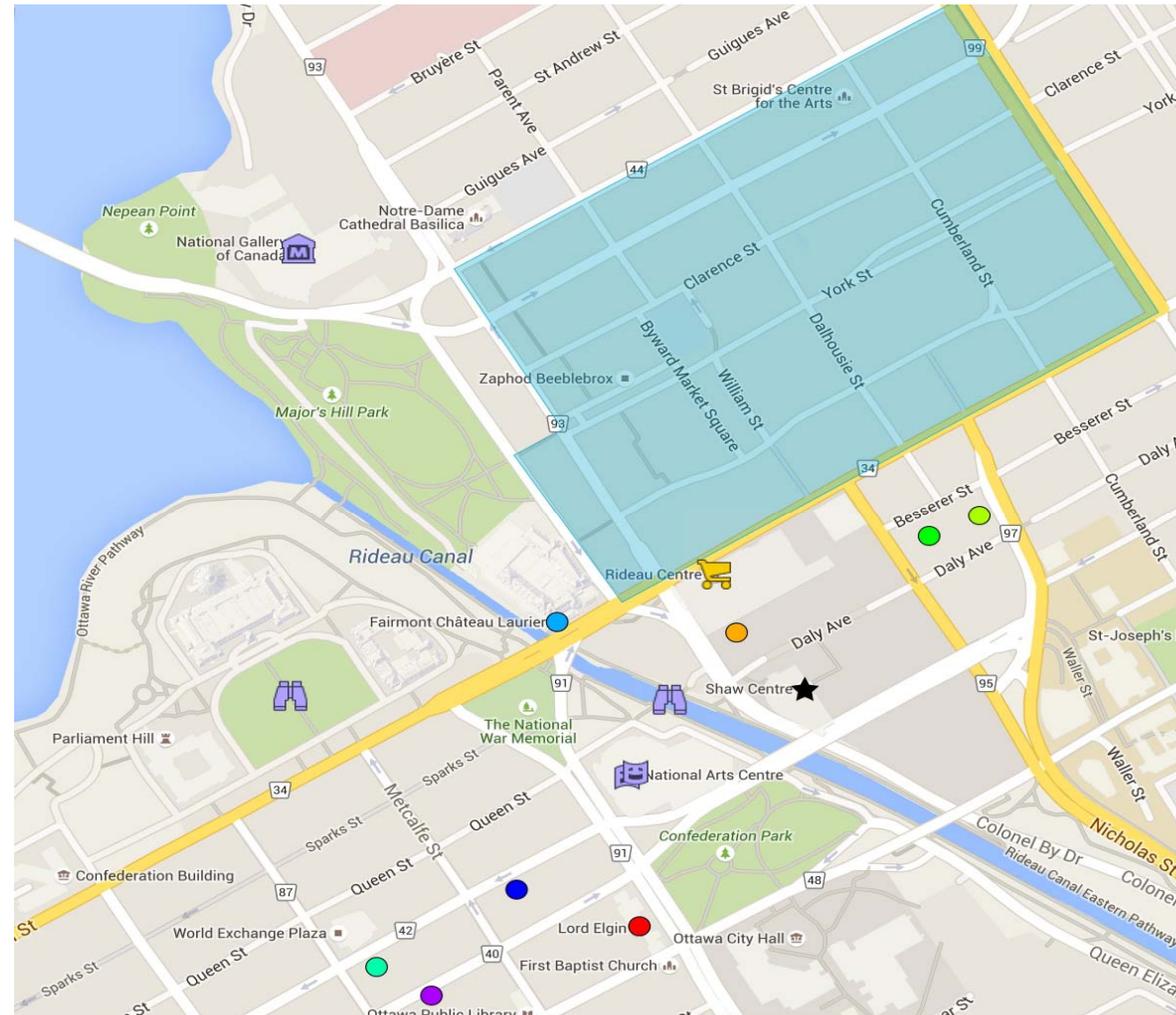
- Hotel Lord Elgin
- Hotel Westin Ottawa
- Hotel Les Suites Ottawa
- Hotel Novotel Ottawa
- Hotel Sheraton Ottawa
- Hotel Fairmont Château Laurier
- Hotel Capital Hill & Suites
- Hotel ARC Ottawa

## Sede

- ★ Centro Shaw

## Descubriendo Ottawa

-  Colina del Parlamento
-  Centro Rideau
-  Centro Nacional de Artes
-  Galería Nacional de Canadá
-  El Mercado Agrícola ByWard
-  El Canal Rideau



# Mapa de restaurantes en la vecindad de la Sede

